

金银岛

〔英〕 罗伯特·路易士·史蒂文森 / 原著
袁剑玲 / 改写

丁 1202
/ 61

北 京 出 版 社

著作权合同登记号

图字:01—96—0282

1996 年中文简体字版由台湾东方出版社
股份有限公司授权出版

图书在版编目(CIP)数据

金银岛/[英]罗伯特·路易士·史蒂文生原著;银剑玲改写.
—北京:北京出版社,1996.9
(世界少年文学精选)
ISBN 7-200-02974-2

I. 金… II. ①史… ②银… III. 世界文学名著-少年版
IV. I287.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字(96)第 09813 号

金银岛

JINYINDAO

[英]罗伯特·路易士·史蒂文生/原著
银剑玲/改写

*

北京出版社出版

(北京北三环中路6号)

邮政编码:100011

新华书店北京发行所发行

北京宏伟胶印厂印刷

*

850×1168毫米 32开本 5.5印张 83 000字

1996年9月第1版 1998年9月第2次印刷

印数 20 001—23 500

ISBN 7-200-02974-2

I·351 定价:10.00元



● 银剑玲

一幅地图的联想

《金银岛》是英国冒险小说家史蒂文生的名著。它的创作动机，完全出于偶然——

有一天，史蒂文生站在儿子洛伊身后，看他画一张想象的地图，忽然，一些奇怪的名词闪过脑际：体骨岛、望远镜山、红十字架、宝藏、大帆船……接着，他又仿佛看见几个人从地图上的森林中跑出来，四处寻找藏金。于是他决定把这些名词串联在一起，写成一篇海上冒险小说——《金银岛》。

史蒂文生，一八五〇年诞生于英国的爱丁堡，祖父和父亲都是深孚名望的灯塔建筑师。他曾经遵从父亲的意愿，进入爱丁堡大学学习土木工程，因为和自己兴趣不符，于是说服了父亲，改学法律。

毕业后，他并没有从事律师工作，反而从

二十三岁起，陆续发表长短篇小说、评论集、旅游见闻以及诗歌等。由于文字优美洗炼，深受读者喜爱。除了《金银岛》以外，他还有《绑票》、《化身博士》等脍炙人口的作品。

本书描写一个小孩和两个大人购船前往金银岛寻宝的过程，这样的题材，自然很能吸引读者的兴趣。而史蒂文生在情节的安排上，更是处处暗藏玄机；尤其在同一艘船上安插一批觊觎宝藏的海盗，把故事的张力推到极致，紧紧地抓住读者的情绪。

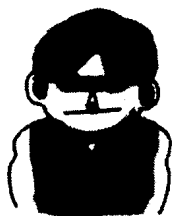
除了情节曲折、变化离奇的趣味外，书中人物刻画也相当成功，对于水手的生活、海盗的行踪，尽皆栩栩如生，活灵活现。而其中独脚厨师希尔佛的角色塑造，尤其使人印象深刻。他有时凶残，有时温和；有时充满暴戾之气，有时又颇具绅士风度；有时沉稳冷静，有时又贪生怕死，最后甚至抛弃属下人。人性的善良、邪恶与贪婪，在他身上显露无遗。

藏宝图、海盗、大帆船……都是一些很常见的题材，但是史蒂文生却能透过简单的故事结构，营造出多变诡异的气氛，当读者被这篇精采的冒险小说吸引的同时，也等于挖掘到了作者深埋于心的智慧宝藏。

现在，就让我们随着“希司布纽拉号”，来趟金银岛之旅吧！



书中人物介绍



吉姆：彭巴旅馆的小主人，在偶然的机会下，得到金银岛的藏宝图。由于他的机智灵敏，不但通知其他人事先防范海盜叛变，而且趁机夺回“希司布纽拉号”胜利归航，是寻得宝藏的大功臣。



黎夫哲：在“希司布纽拉号”上担任船医，遇事冷静、果断，率领大家和海盜周旋，并说服岛上流犯加入反抗阵营。他心胸开阔，善尽医生职责，即使是受伤的叛徒，也耐心地加以医治。



田列劳尼：有钱的乡绅，也是“希司布纽拉号”船的主人。为人随和，容易相信别人；因为找来一批意图不轨的海盜当船员，害得大家差一点流落荒岛。



司马雷脱：“希司布纽拉号”的船长，个性耿直，做事一板一眼，管理船员非常严格。由于他指挥得当，医生、乡绅等才能齐心协力，和海盗对抗。



希尔佛：船上的独脚厨师，也是海盗的首脑。为人狡猾多变，一手策划夺宝阴谋，由于手下人急着发动叛变，最后功亏一篑。



耕培恩：原是辅林特船长的手下人，被流放在金银岛上长达三年。他无意中
和吉姆相遇，因此加入对抗海盗的阵营，并得以重返阔别已久的故乡。



毕路：绰号老船长，性情暴躁、易怒，是彭巴旅馆的房客。因为拥有藏宝图而引来海盗的追杀，最后中风身亡。

第一章 藏宝图风波	1
暴躁的老船长	2
刺客出现	8
最后通牒	14
老船长的衣物箱	19
救兵解围	23
藏宝图	27
第二章 海上寻宝	33
帕列斯脱港	34
独脚厨师	36
固执的船长	41
出 航	47
密 谋	51
商量对策	57
第三章 叛 变	61
海岸冒险	62
流犯耕培恩	67
弃船上岸	72

目 录

木寨攻防战	78
谈判破裂	84
全力退敌	89
第四章 夺回希司布纽拉号	97
耕培恩的小舟	98
重回希司布纽拉号	104
新船长	107
突 袭	111
第五章 平安回航	119
误入敌营	120
谈 判	122
黑丸再现	129
医生来访	133
松树下的骷髅	137
森林中的怪声	142
宝藏不见了!	145
回 航	151

第一章
藏宝图风波



● 暴躁的老船长

在英国的海岸线上，有一个很小的港口——黑山港。这个港三面环山、一面临海，景致十分清幽。“彭巴旅馆”就坐落在距码头不远的山谷里。

有一天，旅馆来了一个高大的老水手。他穿着一件脏兮兮的蓝色外套，肩膀上拖着油腻腻的发辫，苍白的脸上浮凸着一道很深的疤痕，一看就知道是个饱经沧桑的老海员。

他站在门口转动着一双混浊的眼珠，不停地打量四周的环境，嘴里反复哼着一首旋律单调的水手歌

“十五个人在死亡岛上重生，

哼哎哟，再来酒一坛。

其他的人都一去不返，

哼哎哟，再来酒一坛。”

旅馆的老板霍琴斯先生看到有客人上门，一张脸堆满笑容，说：

“欢迎！欢迎！先生，您要吃饭还是住店？”

“酒！先给我来杯酒。”

老水手接过酒，仰起脖子一口喝干，然后睁大眼睛说：

“看这里的交通挺便利的！你的生意不错吧？”

“还好啦！勉强过得去。”

“嗯！这地方合适。”他转过身对门外推车的人叫道：“喂！伙计，把我的行李搬进来。”

接着，他从口袋里掏出三、四个金币，先付了车钱，其他的掷在柜台上，说：“喂！老板，这是预付的房钱，扣完了再找我要。记住！以后你就叫我船长吧！”

就这样，这个自称“船长”的老水手在彭巴旅馆住了下来。

老船长是个沉默寡言的人，很少和人打交道。白天，他总带着一副黄铜望远镜，跑到码头或山顶上眺望海面来往的船只。到了晚上，他就坐在大厅里，低着头猛喝酒。别人好意地向他打招呼，他也不理不睬；有时候还会粗暴地抬起头来，恶狠狠地瞪对方一眼，就像跟谁有仇似的。因此，彭巴旅馆的常客都不愿去招惹他。

不过，如果有别的水手住进来，他就不敢这么嚣张了。那时他会像只老鼠似的，先在门帘后窥伺一下，弄清楚有哪些人以后，才走进大厅里。

这个嗜酒如命的老船长喝醉时，会旁若无人地唱起那首古怪的水手歌，而且强迫在座的人跟他齐声高

唱，谁也不准离开。所以，如果你大老远就听到彭巴旅馆回响着“哼哎哟，再来酒一坛”的歌声时，就表示那天老船长又酒兴大发了。

有的时候，歌唱到一半，他会忽然“啪”的一声，用力敲打桌面，喝令大家停下来，听他讲述有关绞刑、海面上的风暴、恐怖的食人族和蛮荒生活……

彭巴旅馆的座上客有很多就住在附近，他们喜欢在饭后到这里喝一杯，东南西北的瞎扯，顺便交换交换消息。不过，这里的生活实在太平静，说来说去都是一些老掉牙的话题，所以大伙儿对老船长惊险刺激的冒险经历特别感兴趣，有些年轻人还特地来这儿听他说故事呢！

生意虽然兴隆，但是霍琴斯先生可一点也不开心，他老是对吉姆说：

“这个人有点邪门，看来我们的旅馆要倒大楣了。”

有一天，老船长把霍琴斯先生十岁大的儿子吉姆拉到一旁，小声地对他说：“吉姆，你想不想赚些零用钱？只要你替我留意一个缺了一条腿的水手，我就每个月给你四便士。记住，一看到他，立刻通知我，懂吗？”

从此，只要有客人上门，吉姆一定先看看他是一

条腿还是两条腿。

因为吉姆一直很留意这件差事，以至于连睡觉都会梦见那个只有一条腿的家伙。有时候梦见他的腿从膝盖以下不见了；有时候是从臀部整齐地切断；有时候甚至是从身体中间硬生生地垂下一只畸形的脚——这只怪脚动作奇快，能一拐一拐地跳过篱笆、越过水洼，急巴巴地追着吉姆。吉姆常在睡梦中吓出一身冷汗。不过，那个缺腿的水手始终没有出现。

老船长在彭巴旅馆一住就是好几个月，当初交的房间钱早就不够了。霍琴斯先生曾经好几次鼓起勇气，准备开口向他要，但每次话到嘴边，都被他凶恶的眼神给吓得咽了回去。

旅馆里住着这么一个怪客，外地来的人都不愿意投宿。眼看生意愈来愈清淡，霍琴斯先生竟然担心得病倒了。从此，旅馆的一切杂事就由霍琴斯太太和吉姆负责。

有天傍晚，住在附近的黎夫哲医生来给霍琴斯先生看病后，因为接送他的马车迟迟没有回来，他就留在旅馆里用餐，和大伙儿边聊边等。

这时，坐在角落里的老船长已喝得烂醉如泥，嘴里大声哼着：

“十五个人在死亡岛上重生，

哼哎哟！再来酒一坛。



.....”

老船长粗嘎沙哑的歌声回荡在大厅里，但是没有人理睬他。他唱了一遍又一遍，忽然站起身“啪！”的用力在桌上一拍，整个大厅顿时鸦雀无声。

和园丁赖特聊得正起劲的黎医生不禁皱了皱眉，厌恶地看了老船长一眼，仍然继续刚才的话题。

“竟敢破坏老子的规矩！”

老船长简直气坏了，一双布满红丝的眼睛睁得又圆又大。他又用力地拍了几下桌子，狠声骂道：

“闭嘴！你这笨猪。”

“你在说谁？”医生抬起头来问道。

“当然是你呀！”

听到这种无礼的叫骂，一向很有修养的黎医生不愠不火地说：

“老兄啊！我奉劝你少喝点儿，否则过不了多久，连歌也唱不成了！”

老船长气得脸色青一阵、白一阵，伸手往口袋里掏出一把亮晃晃的小刀。他焦躁地把小刀在左、右手间换来换去，恨不得马上把医生给刺死在墙上似的。

黎医生仍然坐着不动，平静地说道：

“肝火那么大做什么？动不动就亮刀子，小心伤到自己呀！”

看黎医生气定神闲、不慌不忙的样子，老船长简

直不敢相信自己的眼睛。他呆若木鸡似地僵立在那里，旅馆里的客人则吓得不敢发出半点儿声音。

最后，老船长慢慢收起小刀，沮丧地坐回原来的位置。那神情就像一只斗败的公鸡似的。

医生看他一眼，说：

“嗯，老兄还算是个明白人。我得先提醒你，在这儿我也是个治安官，负责地方上的安全。今后，我会特别留意你；只要你有何不法的行为，就等着坐牢吧！”

老船长听了这番话，正要发火，刚好马车来了，他只好按捺下一肚子怒气，眼睁睁地看黎医生搭乘马车离去。

● 刺客出现

不久，冬天到了，大地一片萧索，强劲的海风送来阵阵刺骨的寒气。可怜的霍琴斯先生一天比一天衰弱，黎医生说可能挨不到春天。

一天清晨，天色还蒙蒙亮，老船长已经起床，把望远镜挟在腋下，朝后山走去。

霍琴斯太太在楼上照顾先生，吉姆在柜台后做早餐，忽然大厅的门“呀”地打开，一个陌生男人走了进来。他腰间佩着一把短刀，左手少了两根指头，样

子也像个水手。

吉姆注意到他有两条腿，顿时松了一口气，问道：“有什么可以效劳的吗？先生。”

“先给我一杯酒，驱驱寒。”

“好的！马上来！”

吉姆正要转身去倒酒，陌生人却又叫住他：

“孩子，过来！”

迟疑了一会儿，吉姆才往前跨了一步。

“那是毕路要你准备的吧？”陌生人指了指放在柜台上的餐点，问道。

“谁是毕路？”

“就是脸颊上有刀疤、醉了就喋喋不休的家伙嘛！现在，你告诉我他在哪里？”

“他散步去了。”

“往哪个方向走？”

吉姆指了指后山，然后倒了杯酒给陌生人，就忙其他事去了。

陌生人喝完酒，在大厅里踱来踱去，不时向门外窥伺，就像猫在等待老鼠回洞一样。一会儿，他指着远远走来的人，兴奋地嚷道：

“啊！那个腋下挟着望远镜的人，一定是毕路。来吧！孩子，我们给他一个意外的惊喜！”说完，就拉住吉姆躲到门后。